Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ten zaś powiedział mężowie bracia i ojcowie posłuchajcie Bóg chwały został ukazany ojcu naszemu Abrahamowi będącemu w Mezopotamii zanim niż zamieszkać on w Haranie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zaś odpowiedział: Mężowie bracia i ojcowie, posłuchajcie!\* Bóg chwały\*\* ukazał się naszemu ojcu Abrahamowi, gdy był w Mezopotamii,\*\*\* przed jego zamieszkaniem w Charanie,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ten zaś mówił: "Mężowie bracia i ojcowie, posłuchajcie. Bóg chwały dał się zobaczyć ojcu naszemu Abrahamowi, będącemu w Mezopotamii, zanim (nie) zamieszkać on w Charanie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (Ten) zaś powiedział mężowie bracia i ojcowie posłuchajcie Bóg chwały został ukazany ojcu naszemu Abrahamowi będącemu w Mezopotamii zanim niż zamieszkać on w Haranie |

1. 1) <x>510 22:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 29:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 24:10</x>; <x>510 2:9</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>10 11:31</x>; <x>10 12:4-5</x>; <x>10 15:7</x> [↑](#footnote-ref-5)